

# Práctica de VOCABULARIO

## 1 Asociaciones

Hablar  
Escribir



¿Dónde ocurre lo siguiente (*the following*)?  
Las respuestas están en el banco de palabras.

**modelo:** jugar al voleibol playero  
en la arena

1. marearse
2. recoger caracoles
3. recostarse
4. merendar
5. ponerse el chaleco salvavidas

en la arena  
bajo la sombrilla  
en la orilla  
en la canoa  
en el velero

## 2 Actividades playeras

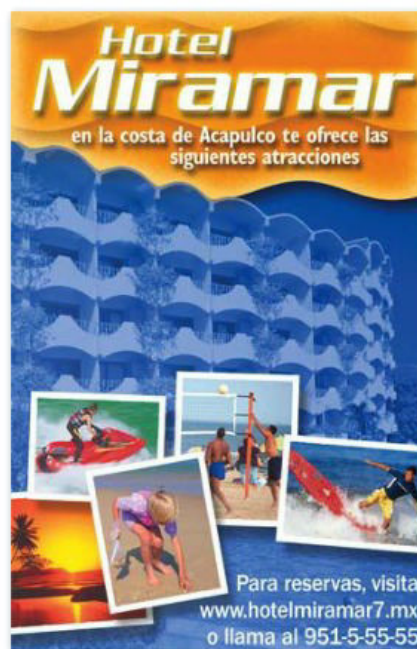
Hablar



Usa las fotos del folleto (*brochure*) para hacerle preguntas a un(a) compañero(a) sobre sus actividades en la playa.

**A** ¿Usaste la tabla de surf?

**B** Sí, usé muchas veces la tabla de surf.



## 3 ¡De vacaciones!

Hablar



Entrevista a tres compañeros(as) para saber qué les gustaría hacer en sus próximas vacaciones. Hablen sobre el equipo necesario para cada actividad y el lugar ideal.

### Expansión

Escribe un resumen de las actividades más populares entre tus compañeros(as).

Más práctica Cuaderno pp. 24–26 Cuaderno para hispanohablantes pp. 24–27

Get Help Online  
my.hrw.com

PARA  
Y  
PIENSA

**¿Comprendiste?** ¿Cuál de estas actividades haces para tener momentos emocionantes en la playa?

1. hacer surf
2. pararse en la orilla
3. merendar
4. ver el amanecer

# VOCABULARIO en contexto

¡AVANZA!

**Goal:** Read what Sandra wrote on her web page about her family vacation last year. Then discuss what her family members did on the trip.  
*Actividades 4–5*

## Contexto 1 Blog

### ESTRATEGIA Leer

**Make a family tree** Draw Sandra's family tree, including all the family members that appear in the reading. In addition, indicate each person's relationship to one other relative of Sandra's.



Sandra Zapata es una joven mexicana de Veracruz. Ella tiene un blog donde describe sus experiencias. Aquí habla de sus últimas vacaciones con su familia.

¡Bienvenidos al blog de Sandra!

## SÚPER SANDRA

LIBROS QUE ME GUSTAN MIS AMIGOS MIS VACACIONES MIS POEMAS MI NOVELA GRÁFICA

Jueves 24 de abril

Hoy supe que vamos a pasar dos semanas de vacaciones en la playa con la familia entera. :(

La última vez hicimos un crucero por el Caribe y fuimos todos: Sergio, mi hermano mayor, con su esposa Olga y su bebé Rosita; mis padres y yo. Lo peor fue que nos acompañaron los suegros de Sergio (el Sr. y la Sra. Oliveros), los cuñados de Sergio (Daniel, Lorenzo y Luisa), y los sobrinos de Olga (Rafael y Renata).

Yo traté de refugiarme en mi cabina, pero no pude. Sergio, Olga y Rosita se marearon y yo pasé la semana cuidándolos. Los suegros de Olga se asustaron y pasaron el viaje entero con los chalecos salvavidas sin parar de llorar. Por suerte mis padres se recostaron todo el día en las hamacas.

El último día conocí a Santiago, un surfista. Vive en Cabo San Lucas, tiene un velero y me dijo que le gusta la playa. Fue la única persona interesante entre todos, pero me quedó poco tiempo para hablar con él.

¡No me parezco en absoluto a mi familia! Así que, queridos lectores, ya saben por qué no quiero pasar las próximas vacaciones con la familia.





## 4 Comprensión del blog

**Hablar** Empareja las personas de las ilustraciones con la relación familiar que aparece abajo.



**Sergio**



**Rafael**



**Luisa**



**Renata**



**Rosita**



**Olga**

1. el nieto de la Sra. Oliveros
2. la sobrina de Sandra
3. la sobrina de Olga
4. la cuñada de Sandra
5. el hermano de Sandra
6. la cuñada de Sergio

### REPASO gramatical The verbs **saber** and **conocer** p. 14

The verbs **saber** (to know a fact, to know something) and **conocer** (to know a person, to be familiar with) take on a different meaning when used in the preterite. **Saber** in the preterite means *found out* and **conocer** in the preterite means *met*.

Hoy **supe** que vamos a pasar dos semanas de vacaciones en la playa.  
Today **I found out** that we're going to spend two weeks of vacation at the beach.

El último día del viaje, **conocí** a un surfista que se llama Santiago.  
The last day of the trip, **I met** a surfer named Santiago.

## 5 ¿Qué pasó en la fiesta?

**Hablar** Después de una fiesta, la mamá de Sandra le hizo muchas preguntas.  
**Escribir** Completa su diálogo con la forma correcta de **saber** o **conocer** en el pretérito.



**Mamá:** Sandra, ¿qué tal estuvo la fiesta anoche? ¿Quiénes fueron?  
¿ 1. a alguien interesante?

**Sandra:** No, fueron los amigos de siempre. No 2. a nadie nuevo.

**Mamá:** Pues, ¿ 3. algo de las vacaciones que pasaron Elena y su familia?

**Sandra:** Bueno, 4. que Elena 5. a un chico muy simpático.

**Mamá:** ¿Ah, sí? ¿Un novio? ¿Qué les pareció a los papás de Elena?

**Sandra:** Ellos lo 6. y están contentos. ¡Pero es sólo un amigo!

### Expansión

Con un(a) compañero(a), escriban una breve historia usando los verbos **saber** y **conocer** con sus diferentes significados.

Get Help Online  
my.hrw.com

**PARA  
Y  
PIENSA**

### ¿Comprendiste?

1. ¿Qué les pasó a Sergio, Olga y Rosita durante las vacaciones?
2. ¿Qué llevaron los suegros de Olga durante el viaje entero?
3. ¿Qué le pasó a Sandra el último día del viaje?

# Presentación de GRAMÁTICA

¡AVANZA!

**Goal:** Review the regular and irregular conjugations of verbs in the imperfect tense. Then practice using the imperfect to describe events that occurred in the past. *Actividades 6–9*

**English Grammar Connection:** In English, you use the simple past tense (*I wanted to surf*) or expressions like *used to* or *always* to describe actions that were ongoing or recurring.

**I used to go** to the beach in the afternoon. **Iba** a la playa por la tarde.

## REPASO Imperfect Tense

ANIMATED GRAMMAR  
my.hrw.com

In Spanish, use the **imperfect tense** for actions that were ongoing, recurring, or incomplete in the past. How do you conjugate verbs in the **imperfect**?

Here's how:

### Regular Verbs in the Imperfect

	parar	mantener	reunir
yo	paraba	mantenía	reunía
tú	parabas	mantenías	reunías
usted, él, ella	paraba	mantenía	reunía
nosotros(as)	parábamos	manteníamos	reuníamos
vosotros(as)	parabais	manteníais	reuníais
ustedes, ellos(as)	paraban	mantenían	reunían

Siempre **manteníamos** el carro limpio. *We always kept the car clean.*

### Irregular Verbs in the Imperfect

ir	ser	ver
iba	era	veía
ibas	eras	veías
iba	era	veía
íbamos	éramos	veíamos
ibais	erais	veíais
iban	eran	veían

**Eran** las ocho y **veíamos** la puesta del sol.  
*It was eight o'clock and we were watching the sunset.*

### Más práctica

Cuaderno pp. 27–29

Cuaderno para hispanohablantes pp. 28–30

@HOMETUTOR my.hrw.com

Leveled Practice

Conjugemos.com



# Práctica de GRAMÁTICA

## 6 ¿Cómo pasaban las vacaciones?

Escuchar  
Escribir



Escucha la narración en que Roberto describe las vacaciones de su familia. Presta atención a las actividades. Escribe oraciones completas.

**modelo:** sus abuelos  
Sus abuelos hacían un crucero.

- |                   |                    |                 |
|-------------------|--------------------|-----------------|
| 1. su hermano     | 4. su cuñada       | 7. sus padrinos |
| 2. Roberto        | 5. sus sobrinos    | 8. todos        |
| 3. sus bisabuelos | 6. otros parientes | 9. sus papás    |

### Expansión

Escribe un resumen de lo que hacías en las vacaciones cuando eras niño(a).

## 7 Un diario

Escribir



Encontraste el diario de tu abuelita, en el que contaba sus experiencias sobre un viaje a Puerto Escondido con tu abuelito. Complétalo con los verbos indicados.

Querido diario,  
Hoy fue un día muy interesante. Pedro y yo alquilamos un velero para explorar la costa un poco. 1. (ser) una mañana hermosa con mucho sol y una brisa muy agradable. Yo, por supuesto, 2. (llevar) mi chaleco salvavidas, pero no (tener) 3. miedo. ¡Pedro 4. (navegar) como un capitán profesional! Siempre 5. (ir) despacio. Yo no me mareé en absoluto. En la orilla, nuestros amigos 6. (refrescarse) en la olas y se divertían mucho. Después de varias horas, decidimos reunirnos con ellos y volvimos al puerto. Allí 7. (haber) mucha gente que 8. (pescar) tranquilamente.

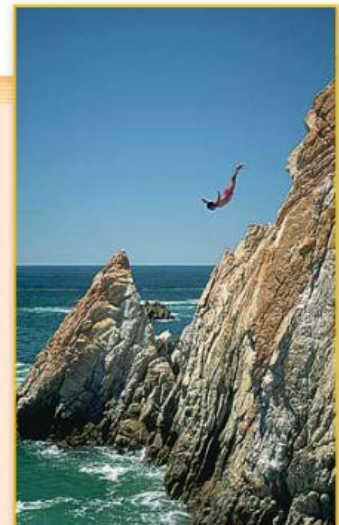
## Comparación cultural

### Los clavadistas de Acapulco

¿Por qué participa la gente en deportes extremos? Acapulco es una de las ciudades turísticas más importantes de la costa del Océano Pacífico de México. Entre sus espectáculos más interesantes está el de los famosos clavadistas de La Quebrada. Estos hombres se zambullen (dive) desde un acantilado (cliff) de más de cien pies de altura. Este deporte extremo es una tradición que empezó en 1934.

**Compara con tu mundo** ¿Te interesa algún deporte extremo? ¿Por qué?

Clavadista en  
La Quebrada



## 8 Mucha gente en la playa

Hablar  
Escribir



Mira las fotos de un día típico en la playa y describe qué hacía cada persona.



**modelo:** mi papá y yo  
Mi papá y yo navegábamos en un velero estupendo.

1. mis hermanos



2. mi mamá



3. mis amigos



4. mi abuelito



5. Silvia y Roberto



6. mis tíos



7. mi hermano y yo



8. Mauricio



9. los niños



## 9 Tú y yo

Hablar  
Escribir



Compara las actividades que tú hacías cuando estabas de vacaciones el año pasado con las actividades que hacía tu compañero(a).

**A** ¿Te levantabas tarde o temprano?

¡Uf! Yo me levantaba tarde.

**B** Me levantaba temprano para ver el amanecer.

Más práctica

Cuaderno pp. 27–29 Cuaderno para hispanohablantes pp. 28–30

Get Help Online  
my.hrw.com

PARA  
Y  
PIENSA

**¿Comprendiste?** Contesta con verbos en el imperfecto.

1. ¿Adónde pasaba tu familia las vacaciones cuando eras más joven?
2. ¿Qué hacían? ¿Dónde se quedaban?



# GRAMÁTICA en contexto

¡AVANZA!

**Goal:** Notice how Sandra uses forms of the preterite and imperfect tenses to talk about a day at the beach in her graphic novel. Then use these tenses to write your own description of activities that occurred in the past.  
**Actividades 10–11**

## Contexto 2 *Novela gráfica*

**ESTRATEGIA Leer**

**Transform verbs in context** Count the phrases containing the imperfect tense in the graphic novel and list these in box A. If the imperfect-tense verb in box A is singular, change the phrase to the corresponding plural form in box B and vice versa.

A	B



AUDIO


Sandra no se divierte cuando va de vacaciones con su familia. Hace un mes, tuvo que pasar otra vez dos semanas de vacaciones con ellos. Como no quería hacer actividades con sus parientes, se divertía dibujando una novela gráfica para su blog.

Las aventuras de Súper Sandra en la playa...

## SÚPER SANDRA

LIBROS QUE ME GUSTAN
MIS AMIGOS
MIS VACACIONES
MIS POEMAS
MI NOVELA GRÁFICA





ERA UN DÍA TÍPICO EN UNA PLAYA TÍPICA DE BAJA CALIFORNIA... SÚPER SANDRA ANDABA POR LA PLAYA SOLA, TRATANDO DE ESCAPARSE DE SU FAMILIA Y SUS ACTIVIDADES ABURRIDAS.



LA FAMILIA DE SÚPER SANDRA SE DIVERTÍA EN LA PLAYA... SU MADRE SE RECOSTABA, SU PADRE RECOGÍA CARACOLES... SU HERMANO SERGIO Y SU ESPOSA OLGA SE REFRESCABAN EN EL AGUA CON SU HIJA ROSITA...

Y LOS SUEGROS, CUÑADOS Y SOBRINOS DE SERGIO CONDUCÍAN MOTOS ACUÁTICAS. NO ERA NADA NUEVO PARA SÚPER SANDRA.

SÚPER SANDRA SE REFUGIABA EN UN LUGAR TRANQUILO PARA PENSAR.

LUEGO SÚPER SANDRA OBSERVABA LA PUESTA DEL SOL Y PENSABA EN SU VIDA PATÉTICA CUANDO... DE REPENTE...

¡UNA SORPRESA INCREÍBLE! ¡NO LO PODÍA CREER!  
 ¡ERA EL SURFISTA QUE CONOCIÓ EN EL CRUCERO HACE UN AÑO!

## 10 Comprensión de la novela gráfica

Hablar  
Escribir



Según la novela gráfica de Sandra, ¿quién o quiénes hacían lo siguiente?

1. conducían motos acuáticas
2. recogía caracoles
3. se refrescaban en el agua
4. se recostaba debajo de una sombrilla
5. surfeaba
6. estaba muy aburrida

## 11 Y entonces...

Hablar  
Escribir



Con tus compañero(as), describe las siguientes escenas de la novela gráfica sobre la reunión de Sandra y Santiago en la playa. Luego, completa las oraciones con el imperfecto de los verbos indicados.



¡ 1. (ser) tan extraño!  
Súper Sandra 2.  
(encontrarse) en una escena  
completamente romántica y  
no 3. (saber) qué decir.



Sandra 4. (hacer)  
todo lo que Santiago  
5. (sugerir). La familia  
de Sandra ya no la 6.  
(conocer); ¡ 7. (estar)  
transformada!



Durante la cena, Santiago  
8. (hablar) de reunirse  
el próximo verano, pero  
Sandra sólo 9.  
(escuchar) su voz y no  
10. (oír) sus palabras.

### Expansión

Escribe la escena de una novela gráfica con una experiencia de tu vida. Debes tener tres o cuatro cajas con dibujos y usar el imperfecto.

PARA  
Y  
PIENSA

**¿Comprendiste?** Usa la forma correcta del verbo en el imperfecto para describir la escena en la playa:

Sergio y Olga (refrescarse) 1. con Rosita. La madre de Sandra (recostarse) 2.. Sandra (observar) 3. la puesta del sol y (pensar) 4. en su vida.


Get Help Online  
my.hrw.com



# Presentación de GRAMÁTICA

¡AVANZA!

**Goal:** Review the differences between the preterite and the imperfect and how each tense is used in Spanish. Then practice by narrating a situation in the past. **Actividades 12–16**

 **¿Recuerdas?** Expressions of emotion p. 12

**English Grammar Connection:** In English, you can use the simple past tense for actions in the past, whether they were completed or not. To emphasize that an action was in progress, you use the past progressive tense (*Pedro was swimming*).

## REPASO Preterite vs. Imperfect

ANIMATED GRAMMAR  
my.hrw.com

You already know two tenses that refer to the past, the **preterite** and the **imperfect**. How is each tense used?

**Here's how:**

- Use the **preterite tense** to describe an action or series of actions completed in the past.

Aquel día, Pedro **fue** a la playa  
y **jugó** al voleibol playero.

*That day, Pedro **went** to the beach  
and **played** beach volleyball.*

- Use the **imperfect tense** for ongoing actions or states of being in the past without focusing on their beginning or end. Always use the imperfect to say what time it was or what the weather was like in the past.

Elena siempre **iba** a la playa  
cuando **hacía** buen tiempo.

*Elena always **used to go** to the beach  
when the weather **was** nice.*

- Sometimes you need the **imperfect** and the **preterite** in the same sentence.

Use the **imperfect** to tell what was going on in the background.

Use the **preterite** for the interrupting action or main event.

Yo **nadaba** cuando Pedro **llegó**  
a la playa.

*I **was swimming** when Pedro **arrived**  
at the beach.*


### Más práctica

Cuaderno pp. 30–32

Cuaderno para hispanohablantes pp. 31–34

@HOMETUTOR my.hrw.com

Leveled Practice

 Conjuguemos.com

# Práctica de GRAMÁTICA

## 12 ¿Qué pasó?

Hablar  
Escribir



Usa el pretérito y el imperfecto del verbo apropiado para explicar qué pasó durante otra actividad en proceso.

1. Mientras Alberto y Susana \_\_\_\_ su moto acuática, Susana \_\_\_\_ .  
(conducir, caerse)
2. Karina \_\_\_\_ a buscar la merienda mientras Gustavo \_\_\_\_ la puesta del sol. (ir, observar)
3. Yo todavía \_\_\_\_ la canoa cuando mi sobrino \_\_\_\_ el chaleco salvavidas.  
(preparar, ponerse)
4. Tú \_\_\_\_ un pájaro cuando nosotros \_\_\_\_ por el sendero. (ver, caminar)
5. Nosotros \_\_\_\_ cinco debajo de la sombrilla cuando tú nos \_\_\_\_ para jugar al voleibol playero. (ser, llamar)
6. José \_\_\_\_ al aire libre pero \_\_\_\_ a llover. (leer, empezar)
7. Felipe \_\_\_\_ en el crucero pero \_\_\_\_ la calma. (marearse, mantener)
8. Carla \_\_\_\_ en la casa rodante cuando \_\_\_\_ con sus padrinos para comer. (estar, juntarse)

## 13 ¿Qué verbo?

Hablar  
Escribir



Completa las oraciones con el verbo apropiado del banco de palabras. Ten cuidado con el pretérito y el imperfecto.

1. El esposo de Noemí \_\_\_\_ al cine cuando se cayó.
2. María Inés y su madrina \_\_\_\_ con pan y leche.
3. Los señores Quijano \_\_\_\_ con sus hijos, su nuera y su yerno en el restaurante.
4. De repente, \_\_\_\_ la luz.
5. De niño, Matías \_\_\_\_ todos los años a Acapulco.

viajar  
merendar  
cortar  
ir  
cenar



AUDIO

### Pronunciación La letra **c** con **e, i** y la letra **z**

En Latinoamérica la combinación de la **c** con las vocales **e, i** produce el sonido /s/, al igual que la **z**. En cambio, en España **ce, ci** y la **z** se pronuncian como la *th* de la palabra *thin* en inglés. Su posición en la palabra no afecta nunca la pronunciación.

cenar            cinturón            Zapata  
amanecer       conducir            biznieta

### Refrán

Come poco y **cena** temprano si quieres llegar a ser **anciano**.





## 14 ¿Qué hacían en la playa?

Hablar



Pregúntale a tu compañero(a) qué hacían sus parientes cuando él o ella llegó a la playa. Escoge una actividad del banco de palabras para las respuestas.

surfear  
navegar en velero  
remar en la canoa  
leer debajo de una sombrilla  
jugar al voleibol playero  
recoger caracoles en la orilla

**A** ¿Qué hacía tu abuela cuando llegaste a la playa?

**B** Mi abuela leía cuando llegué a la playa.

1. tu abuela    2. los novios    3. tu bisabuela    4. tu cuñada

### Expansión

Describe qué hacían los estudiantes y la maestra cuando llegaste a la clase.

## 15 ¡Pasó esto! ¿Recuerdas? Expressions of emotion p. 12

Escribir



Escríbele un correo electrónico a un(a) compañero(a) para contarle algo de una excursión con tu familia. Incluye elementos de descripción (imperfecto), algunas actividades que hicieron tú y tu familia (pretérito) y expresiones de emoción con el tiempo verbal apropiado.

**modelo:** Estaba muy contento. Hacía calor... comimos en la playa...

## 16 ¿Qué crees?

Leer  
Escribir



### Comparación cultural

De español y mestiza, castiza  
Miguel Cabrera (1695–1768)

#### En familia

¿Cómo representan los artistas los temas que les interesan? Durante el siglo dieciocho, los pintores de Nueva España se dedicaron a representar la diversidad social de aquel entonces. Esta preocupación con el mestizaje entre europeos, indígenas y africanos dio luz a un género artístico: el retrato de castas. Los retratos representaban a un hombre, a su mujer y a los hijos de ellos, todos de diversos grupos étnicos.

**Compara con tu mundo** ¿A quién elegirías (would you choose) para representar en un retrato? ¿Por qué?

Mira la pintura. ¿Cómo crees que eran estas personas? ¿Qué pensaban? ¿Qué crees que hicieron antes y después de hacerse el retrato?



**Más práctica** Cuaderno pp. 30–32 Cuaderno para hispanohablantes pp. 31–34

 Get Help Online  
[my.hrw.com](http://my.hrw.com)

**PARA  
Y  
PIENSA**

**¿Comprendiste?** Contesta las siguientes preguntas sobre tus últimas vacaciones con las formas correctas del imperfecto o pretérito.

1. ¿Adónde fuiste?    2. ¿Qué tiempo hacía cuando llegaste?    3. ¿Qué hiciste?

# Todo junto

¡AVANZA!

**Goal:** *Show what you know* Notice how Sandra and her best friend Carmen use the preterite and the imperfect tenses in the following conversation. Then talk about what happened on the vacation Sandra took with her family. *Actividades 17–19*

**Resumen contextos 1 y 2** Sandra Zapata escribió acerca de las vacaciones con su familia. Ella hizo una novela gráfica en su blog con sus experiencias.

## Contexto 3 Diálogo

### ESTRATEGIA Escuchar

**Cause and effect** As you listen, pay attention to the descriptions of Santiago and Jorge to find out what causes Sandra's confusion. In the chart, include Santiago and Jorge's description and what Sandra could share with each of them.



Sandra regresó de sus vacaciones en la playa con su familia. Ahora le cuenta a Carmen lo que pasó durante las vacaciones.

**Carmen:** Sandra, ¿qué onda? ¿Cómo pasaste las vacaciones?

**Sandra:** Bueno, las vacaciones empezaron como siempre: todo el mundo estaba en la playa haciendo lo que le gustaba, y yo estaba sola y aburrida.

**Carmen:** ¡Claro! ¡Como siempre!

**Sandra:** Era como una película de terror. Estaba muy deprimida y hacía un calor agobiante cuando, sin esperarlo, vi otra vez al chico del crucero.

**Carmen:** ¿Santiago? ¿El surfista? ¡Qué padre!

**Sandra:** Sí... qué casualidad, ¿no? Lo interesante es que somos muy diferentes, pero nos gustaba hacer cosas juntos. Hicimos un crucero, caminamos por la arena todos los días, ¡hasta condujimos motos acuáticas!

**Carmen:** ¿Tú? ¡Imposible! ¡No lo creo!

**Sandra:** ¡Ni yo! Pero nos divertimos mucho. Yo era una persona completamente diferente. Y mientras hacíamos todas estas cosas, también hablábamos mucho... Creo que lo conozco bien, aunque sólo estuve dos semanas en Baja California.

**Carmen:** ¿Y qué dijeron tus padres?



### También se dice

La expresión **¿qué onda?** es muy común en México para saludar a un amigo.

- **Colombia** ¿quiubo? (viene de **qué hubo**)
- **España** ¿qué pasa?
- **Argentina** ¿qué tal?
- **República Dominicana** ¿y qué?



- Sandra:** Pues, tuve que presentarlo a la familia entera... ¡qué horror! No puedo ni hablar de eso. ¡Eso sí! Santiago se divirtió con todos.
- Carmen:** ¿Y conociste a su familia?
- Sandra:** Sí, sí, todos en la familia Aguirre fueron muy amables. Tienen una casa rodante y me invitaron a hacer un viaje con ellos a Los Ángeles durante todo el mes de agosto.
- Carmen:** ¡No puedes ir en agosto! Ese mes viene mi primo Jorge a Monterrey y ya te dije que tienes que conocerlo. Es el amigo perfecto para ti: el año pasado dirigió su propia película independiente, y a la vez que hacía la película, escribía una novela gráfica sobre sus experiencias... y una casa editorial la publicó hace dos meses.
- Sandra:** ¡Ay!, no sé qué hacer. En mi vida nunca pasa nada, y cuando pasa, pasa todo junto. ¡Realmente no sé qué hacer!
- Carmen:** Bueno, Sandra, recuerda que en realidad no te gusta mucho estar al aire libre ni hacer deportes. El surfista fue un buen amigo para pasar las vacaciones, pero... ¿crees que tú y Santiago son compatibles de verdad?
- Sandra:** Pues, no lo sé. Santiago fue muy bueno conmigo. Por otro lado, tu primo publicó una novela gráfica. ¡Lo mismo que me interesa a mí!
- Carmen:** Pues, amiga, tienes que decidirte pronto... ¡ya estamos en julio!

## 17 Comprensión del diálogo

Escuchar  
Hablar  
Escribir



Escoge la opción correcta para completar las oraciones y di si son ciertas o falsas.

1. Al principio de las vacaciones Sandra ( estuvo / estaba ) aburrida.
2. El día que Sandra vio a Santiago ( hizo / hacía ) fresco.
3. A Sandra y a Santiago les ( gustó / gustaba ) hacer cosas juntos.
4. Sandra ( fue / era ) una persona diferente con Santiago.
5. Sandra ( tuvo / tenía ) que presentar a Santiago a su familia entera.
6. Sandra le ( dijo / decía ) a Carmen que el apellido de Santiago es González.
7. La familia Aguirre ( invitó / invitaba ) a Sandra a una escapada de fin de semana a Los Ángeles.
8. Santiago ( se divirtió / se divertía ) con los parientes de Sandra.
9. Mientras ( dirigió / dirigía ) la película, Jorge también escribía una novela gráfica.
10. Santiago ( fue / era ) muy bueno con Sandra.

### Expansión

Piensa en una persona que sea compatible contigo. Escribe una historia breve con actividades que hicieron juntos, usando el pretérito y el imperfecto.

# 18 Integración

Leer  
Escuchar  
Hablar



Te gusta mucho la telenovela «Seres queridos». Lee este artículo sobre uno de los actores. Luego escucha las noticias de la radio sobre su visita a la playa. Cuenta las noticias.

## Fuente 1 Artículo periodístico

### NOVELAS EN LA PLAYA

El famosísimo actor de la telenovela «Seres queridos», Eduardo Ríos, llegó a Acapulco ayer con su familia para celebrar su cumpleaños.

A Eduardo lo acompañaron Nina, su esposa, y sus dos hijas. Se quedaron en el elegantísimo hotel Miramar, de cinco estrellas, y pasaron el primer día de su escapada de fin de semana en la playa. Eduardo practicó el surf mientras el resto de la familia andaba en velero. Por la tarde se hizo una fiesta de cumpleaños en la terraza del hotel, desde donde vieron una maravillosa puesta del sol — ¡el regalo perfecto!



## Fuente 2 Reporte de radio



### Escucha y apunta

- ¿Por qué decidió Eduardo celebrar su cumpleaños en Acapulco?
- ¿Con quién fue y qué hizo allí?

**modelo:** Mi actor favorito, Eduardo Ríos, fue a Acapulco a celebrar su cumpleaños. Lo acompañó su esposa. Cuando era niño fue a Acapulco y le encantó, por eso quiso volver.

# 19 Querido diario...

Escribir



Volviste ayer de un viaje maravilloso. En tu diario, escribe algo sobre tus aventuras, actividades y las personas que conociste. Di lo que hiciste y lo que pasaba mientras hacías esas cosas.

Writing Criteria	Excellent	Good	Needs Work
<b>Content</b>	Your diary entry includes many details about your trip.	Your diary entry includes some details about your trip.	Your diary entry includes few details about your trip.
<b>Communication</b>	Your diary entry is organized and easy to follow.	Parts of your diary entry are organized and easy to follow.	Your diary entry is disorganized and hard to follow.
<b>Accuracy</b>	You make few mistakes in grammar and vocabulary.	You make some mistakes in grammar and vocabulary.	You make many mistakes in grammar and vocabulary.

Más práctica Cuaderno pp. 33–34 Cuaderno para hispanohablantes pp. 35–36



**¿Comprendiste?** Escoge la opción correcta.

1. Durante las vacaciones, (fui / iba) a ver a los clavadistas de Acapulco.
2. Liliana (fue / era) joven cuando (hizo / hacía) su primera escapada.
3. Mientras (miré / miraba) el retrato (pensé / pensaba) en mi familia.



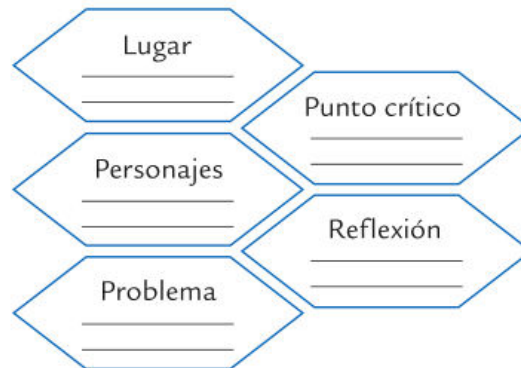
¡AVANZA!

**Goal:** Read and listen to the excerpt of a story by a Mexican author and analyze the roles of women in the early 1900's.

## Para leer

**ESTRATEGIA** Leer y escribir

**Read more effectively with a honeycomb story map** As you read, complete a honeycomb story map like the one below. Using your honeycomb map for guidance, summarize the story and your reflections in a paragraph.



### Vocabulario para leer

- el chorizo** *tipo de salchicha*
- moler** *deshacer granos u otros elementos sólidos para hacerlos polvo*
- planchar** *sacar las arrugas de la ropa con una plancha*
- bordar** *adornar una tela o ropa con dibujos hechos con hilo*
- coser** *unir dos pedazos de tela con hilo y aguja*

### Nota cultural

#### **Sobre la autora** Laura Esquivel (1951– )

Nació en México D.F. Empezó su carrera literaria como guionista (*scriptwriter*). Obtuvo el reconocimiento mundial con su primera novela, *Como agua para chocolate*, que cuenta la historia de una familia mexicana de principios de 1900. También se filmó una película basada en la novela.



**Sobre la vida familiar en 1900** En el año 1900 había muchos ranchos pequeños en las áreas rurales de México. Toda la familia compartía los quehaceres; tenían que cuidar los animales y las cosechas (*harvests*), limpiar la casa y preparar la comida. Los ranchos funcionaban como una comunidad.

## COMO AGUA PARA

# Chocolate



AUDIO



En el rancho de Mamá Elena la preparación del chorizo era todo un rito. Con un día de anticipación se tenían que empezar a pelar ajos, limpiar chiles y a moler especias. Todas las mujeres de la familia tenían que participar: Mamá Elena, sus hijas Gertrudis, Rosaura y Tita, Nacha la cocinera y Chenchu la sirvienta. Se sentaban por las tardes en la mesa del comedor y entre pláticas y bromas<sup>1</sup> el tiempo se iba volando hasta que empezaba a oscurecer. Entonces Mamá Elena decía:

—Por hoy ya terminamos con esto. ❁

Dicen que a buen entendedor pocas palabras<sup>2</sup>, así que después de escuchar esta frase todas sabían qué era lo que tenían que hacer. Primero recogían la mesa y después se repartían las labores: una metía a las gallinas<sup>3</sup>, otra sacaba agua del pozo<sup>4</sup> y la dejaba lista para utilizarla en el desayuno y otra se encargaba de la leña<sup>5</sup> para la estufa. Ese día ni se planchaba ni se bordaba ni se cosía ropa. Después todas se iban a sus recámaras<sup>6</sup> a leer, rezar<sup>7</sup> y dormir. Una de esas tardes, antes de que Mamá Elena dijera que ya se podían levantar de la mesa, Tita, que entonces contaba con<sup>8</sup> quince años, le anunció con voz temblorosa que Pedro Muzquiz quería venir a hablar con ella...

—¿Y de qué me tiene que venir a hablar ese señor?

Dijo Mamá Elena luego de un silencio interminable que encogió el alma de Tita.

Con voz apenas perceptible respondió:

—Yo no sé. ❁

<sup>1</sup> pláticas... chatting and joking

<sup>2</sup> a buen... a popular refrain meaning “one who understands well needs few words”

<sup>3</sup> hens    <sup>4</sup> well    <sup>5</sup> firewood    <sup>6</sup> bedrooms    <sup>7</sup> to pray

<sup>8</sup> contaba... was



### Reflexiona

¿Qué le dice Tita a su madre? ¿Cómo reacciona Mamá Elena?

#### ❁ A pensar

¿Puedes decir el significado de las palabras **pelar** y **especias** a partir del contexto, en el momento en que preparan el chorizo?

#### ❁ A pensar

¿Cómo crees que Tita se siente con la reacción de su madre ante el pedido de Pedro? ¿Puedes deducir el significado de **encogió el alma** y **voz apenas perceptible**? Recuerda que aunque tu deducción no sea exacta, aún puedes comprender la idea general a partir del contexto.





*Escena de la película Como agua para chocolate, de Alfonso Arau*

Mamá Elena le lanzó<sup>9</sup> una mirada que para Tita encerraba<sup>10</sup> todos  
25 los años de represión que habían flotado sobre la familia y dijo:

—Pues más vale<sup>11</sup> que le informes que si es para pedir tu mano, no lo haga. Perdería su tiempo y me haría perder<sup>12</sup> el mío. Sabes muy bien que por ser la más chica de las mujeres a ti te corresponde cuidarme hasta el día de mi muerte.

30 Dicho esto, Mamá Elena se puso lentamente de pie, guardó sus lentes dentro del delantal<sup>13</sup> y a manera de orden final repitió:

—¡Por hoy, hemos terminado con esto!

<sup>9</sup> threw (like a lance)

<sup>10</sup> contained

<sup>11</sup> **más...** it's better

<sup>12</sup> **me...** would make me

<sup>13</sup> apron



## Reflexiona

Según la madre, ¿qué tiene que hacer Tita con su vida?



Tita sabía que dentro de las normas de comunicación de la casa no estaba incluido el diálogo, pero aun así, por primera vez en su vida  
35 intentó protestar a un mandato<sup>14</sup> de su madre.

—Pero es que yo opino que...

—¡Tú no opinas nada y se acabó! Nunca, por generaciones, nadie en mi familia ha protestado ante esta costumbre y no va a ser una de mis hijas quien lo haga.

40 Tita bajó la cabeza y con la misma fuerza con que sus lágrimas cayeron sobre la mesa, así cayó sobre ella su destino. Y desde ese momento supieron ella y la mesa que no podían modificar ni tantito la dirección de estas fuerzas desconocidas que las obligaban, a la una, a compartir con Tita su sino<sup>15</sup>, recibiendo sus amargas<sup>16</sup>  
45 lágrimas desde el momento en que nació, y a la otra a asumir esta absurda determinación. ❀

<sup>14</sup> command    <sup>15</sup> fate    <sup>16</sup> bitter

#### ❀ A pensar

¿Qué crees que significa la palabra **asumir**? Luego, usa el diccionario para ver cuál es la definición apropiada en este caso.

PARA  
Y  
PIENSA

### ¿Comprendiste?

1. ¿Dónde vivían Tita y su familia?
2. ¿Quiénes participaban en la preparación del chorizo?
3. ¿Qué otras actividades eran parte de la vida diaria de las mujeres?
4. ¿Quién era Pedro Muzquiz?
5. ¿Cómo era la relación entre Mamá Elena y sus hijas?

### ¿Y tú?

¿Qué opinas tú de la costumbre familiar que Tita necesita seguir?





# Escritura

## Una experiencia inolvidable

Escribe sobre una experiencia inolvidable y cómo te afectó personalmente. Para hacerlo, usa la siguiente secuencia de estrategias.

### 1 Prepárate para escribir

**ESTRATEGIA Haz una lista** Toma algunos minutos para hacer una lista de experiencias inolvidables de tu vida. Escribe todas las ideas que se te ocurran. Haz un círculo alrededor de la experiencia más inolvidable.

### 2 Escribe

**ESTRATEGIA Usa una tabla como ayuda para escribir un borrador (draft)** Crea una tabla como la de abajo y contesta las preguntas de cada columna. Usando las respuestas, escribe un primer borrador de tres a cinco párrafos describiendo tu experiencia y cómo te afectó personalmente. Incluye una introducción y una conclusión.

Información descriptiva (usa el imperfecto)	Acciones específicas (usa el pretérito)	Cómo me afectó la experiencia (usa formas apropiadas)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo era el día?</li> <li>• ¿Qué tiempo hacía?</li> <li>• ¿Cómo eran las personas que estaban presentes?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué hiciste?</li> <li>• ¿Qué hicieron las otras personas?</li> <li>• ¿Qué pasó?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo me sentía?</li> <li>• ¿Qué aprendí?</li> <li>• ¿Qué descubrí?</li> </ul>

### 3 Revisa tu composición

Lee el borrador de tu compañero(a). Subraya (*underline*) todos los verbos, y para cada verbo conjugado haz lo siguiente:

- Decide si es correcto su uso del imperfecto o del pretérito.
- Decide si es correcta la conjugación del verbo.
- Haz un círculo alrededor de los verbos con errores.
- Escribe las correcciones.

Usando toda la información, revisa tu composición hasta que esté correcta.

“Mi familia y yo navegábamos por rápidos por primera vez. Nos divertíamos mucho cuando, de repente, el guía se caía al agua. empezamos Mi hermana y yo empezaron a gritar pero mis padres seguían remando sin observar que el guía estaba en el río. Yo me sentí...”

## Vocabulario

### Talk About Family Vacations

#### Family relationships

el apellido	<i>last name</i>	el (la) esposo(a)	<i>husband; wife; spouse</i>	la nuera	<i>daughter-in-law</i>
el (la) bebé	<i>baby, infant</i>	la madrina	<i>godmother</i>	el padrino	<i>godfather</i>
el (la) bisabuelo(a)	<i>great-grandfather / great-grandmother</i>	el matrimonio	<i>marriage; married couple</i>	el pariente	<i>relative</i>
el (la) biznieto(a)	<i>great-grandson / great-granddaughter</i>	el (la) nieto(a)	<i>grandson / granddaughter</i>	el (la) sobrino(a)	<i>nephew / niece</i>
el (la) cuñado(a)	<i>brother-in-law / sister-in-law</i>	el (la) novio(a)	<i>boyfriend / girlfriend fiancé / fiancée</i>	el (la) suegro(a)	<i>father-in-law / mother-in-law</i>
				el yerno	<i>son-in-law</i>

#### Describe a Place and its Climate

la arena	<i>sand</i>	la orilla	<i>shore</i>
la brisa	<i>breeze</i>	el puerto	<i>port</i>
el calor agobiante	<i>stifling heat</i>	la sombrilla	<i>parasol</i>
el caracol	<i>shell</i>	ver el amanecer	<i>to watch the sunrise</i>
hacer fresco	<i>to be cool (weather)</i>	ver la puesta del sol	<i>to watch the sunset</i>

#### Trips and Transportation

el carro	<i>car</i>
la casa rodante	<i>RV</i>
conducir	<i>to drive</i>
la cubierta	<i>deck (of boat)</i>
la escapada	<i>getaway</i>
hacer un crucero	<i>to go on a cruise</i>

### Discuss Activities, Skills and Abilities

la canoa	<i>canoe</i>	en absoluto	<i>not at all</i>	parecerse a (alguien)	<i>to look like (someone), to be like (someone)</i>
el chaleco salvavidas	<i>life jacket</i>	juntarse	<i>to get together with</i>	recoger	<i>to pick up</i>
la moto acuática	<i>personal watercraft</i>	mantener (el equilibrio)	<i>to keep (one's balance)</i>	recostarse	<i>to lie down</i>
el (la) surfista	<i>surfer</i>	marearse	<i>to get seasick / to become dizzy</i>	refrescarse	<i>to cool down</i>
la tabla de surf	<i>surfboard</i>	merendar	<i>to have a snack</i>	refugiarse	<i>to take refuge from</i>
el velero	<i>sailboat</i>	pararse	<i>to stand up</i>	reunirse	<i>to get together, to meet</i>
el voleibol playero	<i>beach volleyball</i>				

## Gramática

**Nota gramatical:** The verbs **saber** and **conocer** p. 62



### REPASO Imperfect Tense

Add the following endings to the stems of **regular verbs**.

-ar verbs		-er/-ir verbs	
-aba	-ábamos	-ía	-íamos
-abas	-abais	-ías	-íais
-aba	-aban	-ía	-ían

#### Irregular Verbs

ir:	iba	ibas	iba	íbamos	ibais	iban
ser:	era	eras	era	éramos	erais	eran
ver:	veía	veías	veía	veíamos	veíais	veían



### REPASO Preterite vs. Imperfect

Use the **preterite tense** for:

- actions completed in the past
- actions that interrupt
- the main event

Use the **imperfect tense** to describe:

- the time or weather
- ongoing actions or states of being
- background information



**¡LLEGADA!**

**Now you can**

- talk about family vacations
- discuss activities, skills, and abilities
- describe a place and its climate

**Using**

- imperfect
- preterite vs. imperfect
- **saber** and **conocer**

**To review**

- vocabulary pp. 58–59



## 1 Listen and understand

Escucha a una radioyente que habla con un locutor de radio sobre una escapada de fin de semana que ella ganó en un concurso. Luego, completa las oraciones siguientes con las palabras que faltan.

1. La Sra. Ramos ganó una \_\_\_\_ a Acapulco.
2. Los Sres. Ramos viajaron en \_\_\_\_ hasta Acapulco.
3. Todos los días los Sres. Ramos \_\_\_\_ en la playa.
4. Por las tardes, \_\_\_\_ con jugo de coco.
5. Después del desayuno, se \_\_\_\_ en la playa.
6. La Sra. Ramos y su \_\_\_\_ tuvieron una experiencia inolvidable.

**To review**

- imperfect p. 63

## 2 Describe a place and its climate

Completa la siguiente descripción de un día en la playa.

Abuelito,

¿Qué le puedo decir de mi día en la playa? (Ser) 1. un día estupendo. (Hacer) 2. un calor agobiante y el sol (brillar) 3. . (Haber) 4. mucha gente en la playa. Algunas personas (recostarse) 5. en la arena y otros (caminar) 6. por la orilla. Mis amigos y yo (conducir) 7. motos acuáticas mientras tú (pasear) 8. en velero. Pero, de repente, empezó a llover y todos se fueron. Mis amigos y yo (estar) 9. muy aburridos porque ya (hacer) 10. fresco y no (poder) 11. estar en la playa. (Ser) 12. las seis y volvimos al hotel. Ya son las once y tengo sueño.

**To review**

- preterite vs. imperfect p. 68

**3** Talk about family vacations

Di qué hacían las personas indicadas cuando algo inesperado ocurrió. Sigue el modelo y usa el banco de palabras.

**modelo:** Laura y Gerardo / nadar en la piscina / empezar a llover  
 Laura y Gerardo nadaban en la piscina cuando empezó a llover.

1. yo
2. Marcos y Anita
3. tú
4. Hernando
5. nosotros

refrescarse en el agua	nadar en la piscina
empezar a llover	llegar sus amigos
encontrar unas llaves	pasear en velero
conducir una moto acuática	tener un accidente
marearse	ver la puesta del sol

**To review**

- saber and conocer p. 62

**4** Discuss activities, skills, and abilities

Completa las siguientes oraciones con la forma correcta de **saber** o **conocer** en el pretérito o el imperfecto.

1. La semana pasada tú y yo \_\_\_\_ que Marcos puede navegar un velero.
2. Ayer Paula \_\_\_\_ al padrino de César.
3. Aunque yo \_\_\_\_ la ciudad bien, no pude encontrar el hotel.
4. Mi bisabuelo \_\_\_\_ manejar la casa rodante.
5. Tú \_\_\_\_ a un surfista profesional en la playa.
6. Mis padres \_\_\_\_ nadar.

**To review**

- Comparación cultural pp. 64, 70

**5** Sports, fine art, and family relationships in Mexico**Comparación cultural**

1. ¿En qué ciudad mexicana se encuentran los clavadistas de La Quebrada?
2. ¿En qué año empezó este deporte en México?
3. En el retrato de la página 70, ¿quiénes son los miembros de la familia? ¿Qué profesión tiene el hombre? ¿Cómo lo sabes?
4. ¿De qué preocupación social surgió el género artístico de los retratos de castas?